

INFORMACJA POKONTROLNA NR 11/2012/PL-BB

1	Numer kontroli	11/2012/PL-BB
2	Nazwa jednostki kontrolowanej	Lubuska Fundacja Zachodnie Centrum Gospodarcze
3	Adres jednostki kontrolowanej	ul. Targowa 9, 66-400 Gorzów Wlkp.
4	Termin kontroli	23 sierpnia 2012 r.
5	Podstawa prawna przeprowadzenia kontroli	- Art. 16 Rozporządzenia WE nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 roku w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylającego Rozporządzenie (WE) nr 1783/1999, - § 8 umowy o dofinansowanie projektu nr WTBR.02.01.00-52-002/08-00 z dnia 25.05.2010 r.
6	Osoby przeprowadzające kontrolę	Iwona Głońskiak – kierownik zespołu kontrolującego Kamila Frankowska – członek zespołu kontrolującego
7	Zakres kontroli	Kontrola na zakończenie realizacji projektu sprawdzająca prawidłowość jego realizacji w zakresie: <ul style="list-style-type: none"> 1) wykonania działań zaplanowanych w projekcie, 2) postępu osiągnięcia wskaźników realizacji projektu, 3) weryfikacji wydatków poniesionych na realizację projektu, 4) prowadzenia ewidencji księgowej projektu, 5) udzielania zamówień publicznych, w tym weryfikacji prawidłowości nabywania dostaw/usług/robót nie podlegających przepisom Ustawy Prawo zamówień publicznych, 6) przestrzegania obowiązków w zakresie informacji i promocji, 7) przestrzegania zasad ochrony środowiska, pomocy publicznej, równości szans, 8) sposób przechowywania dokumentacji/archiwizacji
Ustalenia kontroli		
<p>Umowa o dofinansowanie projektu pn.: „Viadukt innovativ – Współpraca transgraniczna oraz stworzenie sieci MŚP i nauki” została zawarta w dniu 25.05.2010 r. w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013.</p> <p>Umowa obejmuje okres realizacji projektu od 01.07.2009 r. do 30.06.2012 r. oraz koszty przygotowawcze. Wartość całkowitych kosztów kwalifikowalnych Projektu wynosi 813 726,20 EUR, w tym udział partnera projektu to 276 383,14 EUR. Partnerstwo realizowane jest na podstawie Porozumienia partnerskiego z dnia 25.05.2010 r. zawartego pomiędzy Beneficjentem Wiodącym Business and Innovation Centre Frankfurt (Oder) GmbH oraz Partnerem Projektu</p>		

Lubuską Fundacją Zachodnie Centrum Gospodarcze.

METODOLOGIA PRZEPROWADZENIA KONTROLI

Mając na uwadze wytyczne Instytucji Zarządzającej Programem kontrola przeprowadzona została na podstawie dobranej próby wydatków do kontroli z uwzględnieniem zakresu przeprowadzonej wcześniej kontroli w trakcie realizacji projektu. Kontrola obejmowała prowadzenie ewidencji księgowej, prawidłowość ponoszenia kosztów osobowych, zakup środków trwałych, wywiązywanie się beneficjenta z obowiązków w zakresie promocji, poziom osiągniętych wskaźników.

Ad. 1. Wykonanie działań zaplanowanych w projekcie

Podczas kontroli w siedzibie Beneficjenta Zespół Kontrolujący potwierdził rzeczową realizację projektu, zgodną z jego zapisami oraz istnienie oryginalnej dokumentacji związanej z realizowanym projektem. Dokumenty przedstawione przez jednostkę kontrolowaną zostały opatrzone datą kontroli i podpisane przez członków zespołu kontrolującego.

Ad. 2. Stopień realizacji badanych wskaźników projektu

Wskaźniki produktu

LP.	Wskaźnik przedstawiony we wniosku aplikacyjnym	Wartość wskaźnika ujęta we wniosku aplikacyjnym (ogółem)	Wartość potwierdzona przez Partnera Projektu
Wskaźniki produktu			
1	Wniosek o dofinansowanie z koncepcją projektu	1	1
2	Doradztwo i pilotowanie MSP i instytucji naukowych	295	103
3	Wiedza specjalistyczna opracowania	11	6
4	Konferencja inauguracyjna i końcowa	2 120	1 74
5	Warsztaty z giełdami	14 224	7 199
6	Spotkania sieci	6 96	3 68
7	Tematyczne moduły szkoleniowe	34 340	24 394
8	Portal internetowy strony internetowe dwujęzyczne	1 12	1
9	Flyer (dwujęzyczny)	6 000	6 000
10	Broszury „best practice”	1 900	1 900
11	Osoby, które otrzymały informacje wskutek działań PR	46 000	4 1545

12	Wystąpienia targowe	3	3
13	Transgraniczna sieć partnerska	>120	Wskaźnik realizowany wspólnie
14	Uczestnicy ogółem kobiety 35% mężczyzn	1 400 490 910	715 410 –udział kobiet 57 % 305

Wskaźniki rezultatu

LP.	Wskaźnik przedstawiony we wniosku o dofinansowanie projektu	Źródło pomiaru zatwierdzone we wniosku	Wartość wskaźnika ujęta we wniosku o dofinansowanie	Wartość potwierdzona przez Partnera Projektu
Wskaźniki produktu				
1	Nowe kooperacje gospodarcze MŚP	ankieta/ewidencja	74	45-wskaźnik potwierdzony przez partnera projektu
2	Skojarzenie (doprowadzenie do) kooperacji MŚP –instytucje naukowe	ankieta/ewidencja	3	Wskaźnik monitorowany/sprawozdawany przez BW
3	Łańcuchy tworzenia wartości dodanej/Klastry	ankieta/ewidencja	2	1 -wskaźnik potwierdzony przez partnera projektu
4	Zakładanie przedsiębiorstw dwunaradowych	ankieta/ewidencja	6	Wskaźnik monitorowany/sprawozdawany przez BW
5	Utworzone przedsiębiorstwa dwunaradowe	ankieta/ewidencja	3	Wskaźnik monitorowany/sprawozdawany przez BW
6	Odwiedziny portalu/stron	Licznik odwiedzin	3 300	7 015 -ogólnie osiągnięty poziom wskaźnika w projekcie
	Podniesienie kompetencji (interkulturowe, marketing, international business)	Listy obecności z kursów i spotkań	1 400	715 -wskaźnik potwierdzony przez partnera projektu
8	Nowo utworzone miejsca pracy	ankieta	28	3 -wskaźnik potwierdzony przez partnera projektu
9	Zabezpieczone miejsca pracy	ankieta	70	26-wskaźnik potwierdzony przez partnera projektu

Zespół kontrolujący potwierdza osiągnięcie wskaźników na wskazanym wyżej poziomie, na podstawie przedstawionej podczas kontroli dokumentacji:

- opracowań z zakresu wiedzy specjalistycznej,
- dokumentacji fotograficznej z przeprowadzonych szkoleń, list obecności, materiałów szkoleniowych, arkuszy ocen szkoleń,
- dokumentów finansowych, protokołów odbioru materiałów promocyjnych,
- przeglądu strony internetowej <http://viadukt.cumed-fileserver.de>.
- dokumentów statystycznych prowadzonych przez Beneficjenta w celu monitorowania Projektu, oświadczeń złożonych w trakcie prowadzonych czynności kontrolnych.

W trakcie czynności kontrolnych (wywiadu) ustalono, że Partner Projektu Lubuska Fundacja Zachodnie Centrum Gospodarcze osiągnął wskaźniki na zaplanowanym poziomie zgodnie z ustnym porozumieniem partnerów realizujących projekt.

Ad.3. Weryfikacja wydatków

Weryfikacja wydatków została przeprowadzona na podstawie *Zestawień faktur/dokumentów o równoważnej wartości dowodowej*, stanowiących załączniki nr 1 do poszczególnych Raportów z postępu realizacji projektu, przedłożonych do certyfikacji w okresie realizacji projektu.

Uwzględniając zakres kontroli w trakcie realizacji projektu, badaniem objęto próbę dokumentacji dotyczącą wybranych kosztów osobowych oraz środków trwałych.

W ramach realizacji projektu zakupione zostały przez Beneficjenta zgodnie z zapisami wniosku:

- drukarka do etykiet,
- drukarka laserowa,
- drukarka przenośna,
- 2 laptopy,
- stolik na projektor i komputer,
- fliphart magnetyczny,
- projektor multimedialny,
- zestaw do tłumaczenia

W trakcie czynności kontrolnych ustalono, że zakupu zestawu do tłumaczenia o wartości 29 433,00 zł dokonano z uwzględnieniem zasad konkurencyjności. W drodze kontaktów roboczych

z Beneficjentem Wiodącym dokonano porównania cen produktu po stronie polskiej i niemieckiej, następnie ocenie poddano 4 oferty, spośród których wybrano najkorzystniejszą.

Zakup drukarki do etykiet o wartości 790,00 zł dokonano udzielając zamówienia z wolnej ręki. Zakup pozostałego sprzętu na łączną wartość 17 206,56 zł odbył się w oparciu o Zarządzenie nr 3/07/2010 Prezesa Zarządu Lubuskiej Fundacji Zachodnie Centrum Gospodarcze z dnia 7/06/2010r. powołujące Komisję w celu wyłonienia dostawcy w trybie konkursu ofert. Ofertę skierowano do pięciu dostawców, zgodnie z zapisami notatki z dnia 9/08/2010r. powołana Zarządzeniem Komisja dokonała wyboru najkorzystniejszej oferty.

Zakupione środki trwałe mają nadane numery inwentarzowe. Wyposażenie powyżej 3500 zł wniesione zostało do ewidencji środków trwałych „Raport o środkach trwałych” poprzez „OT” nr 2010/08/28, 2010/08/27, 2009/12/25, pozostałe elementy wyposażenia zakupionego w ramach projektu ujęte zostały na koncie 401-05 „Drobne wyposażenie niskiej wartości”. W trakcie kontroli ustalono, że zaksięgowana wartość wyposażenia jest o 20 zł niższa niż rzeczywista wartość przedstawiona do refundacji. Z przedstawionych przez Beneficjenta wyjaśnień wynika, że różnica wynika z błędnej „dekretacji” zakupów. W Raporcie o środkach trwałych brak jest wskazania użytkowników dla zakupionych laptopów, w jednostce występuje książka inwentarzowa projektu „viadukt innovativ”, w której wyszczególnione są odpowiednio środki trwałe i nietrwałe,

przypisane są im odpowiednio: osoba użytkująca lub pomieszczenie, w którym są używane. Na miejscu realizacji projektu dokonano oglądu zakupionych urządzeń, które znajdują się w siedzibie Beneficjenta. W miejscach widocznych na ww. środkach trwałych znajdują się etykiety zawierające logo Unii Europejskiej, logo Programu, hasło Programu, informację o współfinansowaniu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013.

Projekt zrealizowany został przez pracowników Partnera Projektu Lubuskiej Fundacji Zachodnie Centrum Gospodarcze zatrudnionych w ramach umów o pracę przez zespół w składzie:

- kierownik projektu,
- menager projektu,
- koordynator projektu,
- praktykant projektu,

Uchwałą Rady Fundacji nr 11/2009 z dnia 12 października 2009 r. w sprawie projektu „Viadukt Innovativ” powołany został koordynator projektu, wymienioną funkcję pełnił Prezes Fundacji. Umowę o pracę w wymiarze ¼ etatu na koordynowanie projektu zawarto w dniu 30.06.2009 r. Wytyczne dotyczące kwalifikowalności wydatków i projektów w ramach programów współpracy transgranicznej Europejskiej Współpracy Terytorialnej realizowanych z udziałem Polski w latach 2007-2013 w rozdziale 8 pkt.3 lit. V stanowią, że za niekwalifikowalne uznaje się wynagrodzenia członków organów statutowych beneficjenta projektu wynikających z tytułu pełnienia ich funkcji a nie roli pełnionej w projekcie. W celu wyjaśnienia wskazanej wątpliwości w kontekście brzmienia ww. wytycznych dokonano analizy treści obu zawartych umów o pracę i porównano zakresy obowiązków pracownika. Przeprowadzona analiza wykazała, że zakresy te nie są tożsame, pracownik wykonuje inne obowiązki jako Prezes Fundacji, natomiast jako koordynator wykonuje obowiązki wynikające z jego roli w projekcie. W związku z powyższym zespół kontrolujący uznał, iż wynagrodzenie jakie otrzymuje koordynator projektu jest w świetle wskazanych powyżej wytycznych wydatkiem kwalifikowalnym.

Zatrudnienie kierownika i menagera odbyło się zgodnie z zarządzeniem nr 1/08/2009 Prezesa Zarządu Lubuskiej Fundacji Zachodnie Centrum Gospodarcze z dnia 6 sierpnia 2009 r. w sprawie powołania Komisji do przeprowadzenia rekrutacji na stanowiska: menager projektu, kierownik projektu. Z zapisu protokołu z 22/08/2009 wynika, że w ramach przeprowadzonego naboru umieszczono ogłoszenia na stronie internetowej Fundacji, Biuletynie Informacji Publicznej oraz tablicy ogłoszeń w siedzibie Fundacji. Po przeprowadzeniu oceny złożonych ofert komisja stwierdziła, iż oferty spełniają wymogi stawiane kandydatom. Umowy o pracę zawarte zostały na ww. stanowiska w dniu 1/09/2009 r.

W dniu 1/08/2009 r. zatrudniony został w ramach umówionej pracy – praktykant projektu. Na wymienione stanowisko w wymiarze ½ etatu zatrudniono zgodnie z zapisami wniosku osobę niepełnosprawną. W trakcie czynności kontrolnych potwierdzono, że osoba zatrudniona posiada orzeczenie o niepełnosprawności Komisji Lekarskiej ds. Inwalidztwa i Zatrudnienia.

Koszty poniesione na realizację projektu wynikają z przedstawionych przez Beneficjenta oryginałów dokumentów tj. umów o pracę, zleceń, protokołów odbioru, faktur i rachunków. W ramach potwierdzenia dokonania płatności skontrolowane zostały oryginały dokumentów finansowych potwierdzające powstanie kosztów oraz wyciągi bankowe świadczące o dokonaniu poszczególnych płatności.

Ad. 4. Prowadzenie ewidencji księgowej projektu

Usługi księgowe świadczone są w ramach umowy zlecenie zawartej w dniu 01.07.2009r. z Doradcą Podatkowym (wpis 03470). Ewidencja księgowa prowadzona jest w systemie finansowo księgowym Rewizor GT, InsERT S.A.

W jednostce funkcjonuje dokument „Instrukcja obiegu dokumentów finansowo księgowych w Lubuskiej Fundacji ZCG w Gorzowie Wlkp.” stanowiący załącznik nr 1 do Zarządzenia nr

1/2006 z dnia 01.09.2006r.

W ramach ewidencji księgowej jednostki prowadzona jest wyodrębniona ewidencja dla projektu na kontach 501-01.

Beneficjent w trakcie realizacji projektu zakupił środki trwałe (w tym drobne wyposażenie) na łączną wartość wydatków kwalifikowalnych 47 429, 56 zł netto. W wyodrębnionej ewidencji księgowej projektu ujęto wartość 3 289,01 (część faktury 285/2010), pozostała wartość ujęta została na kontach ogólnych jednostki. Zakupy powyżej 3500 zł, zaewidencjonowane zostały w raporcie o środkach trwałych, zgodnie z którym są amortyzowane.

Wartość wydatków kwalifikowalnych projektu nie jest zgodna z saldem wyodrębnionej ewidencji księgowej projektu. Z przedstawionych przez Beneficjenta wyjaśnień wynika, że koszty poniesione w ramach projektu a nie wyszczególnione na wydrukach wyodrębnionej ewidencji księgowej ujęte zostały odpowiednio w kosztach Lubuskiej Fundacji Zachodnie Centrum Gospodarcze. Powodem takiego księgowania był fakt, że Umowa o dofinansowanie projektu podpisana została 25.05.2010 r.

Badane wynagrodzenia kierownika i praktykanta projektu ujęte są w wyodrębnionej ewidencji księgowej zbiorczo w ramach wynagrodzeń pracowników projektu za miesiąc kwiecień 2012 r. w kwocie 10 280,33 zł. operacja księgowa uzupełniona została księgowaniem na kwotę 220 zł co daje łączną kwotę wynagrodzeń za kwiecień 10 500,33. W raporcie z postępu realizacji projektu do refundacji Beneficjent przedstawił wartość kosztów osobowych za kwiecień w kwocie 10 280,33 zł. Z przedstawionych przez Beneficjenta wyjaśnień wynika, że dodatkowe księgowanie o wartości 220 zł, dotyczy wypłaty wynagrodzenia z tytułu umowy zlecenie osoby, świadczącej usługi w ramach projektu, które zostało omyłkowo zaksięgowane w wydzielonej części ewidencji księgowej dla kategorii 2 koszty osobowe.

Prowadzona ewidencja księgowa w jednostce pozwala na identyfikację każdej operacji finansowej przeprowadzonej w ramach projektu.

Ad.5. Zgodność projektu z prawodawstwem w zakresie zamówień publicznych

Zgodnie z § 11 ust. 1 pkt 4 Umowy o dofinansowanie oraz § 6 pkt 4 Porozumienia partnerskiego Beneficjent przy udzielaniu zamówień publicznych zobowiązany był do stosowania przepisów Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

Na podstawie próby do kontroli nie stwierdzono naruszenia Ustawy Prawo zamówień publicznych. Z przedstawionych przez Beneficjenta informacji wynika, że realizacja projektu nie zakładała udzielania zamówień, które wymagałyby stosowania trybów Ustawy Prawo zamówień publicznych.

Zgodnie z przedstawioną dokumentacją w trakcie kontroli Beneficjent udzielał zamówień w oparciu o art.4 ust.8 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

W celu zachowania zasady konkurencyjności Beneficjent na stronie internetowej zamieścił zaproszenie do współpracy przy realizacji projektu „Viadukt innovativ”. Tym samym ogłoszony został otwarty nabór dla firm, organizacji, instytucji i osób prywatnych, które chciały uczestniczyć w realizacji projektu, w roli ekspertów, doradców, organizatorów, i podmiotów badawczo-szkoleniowych. Na podstawie wpływających zgłoszeń utworzony został wykaz podmiotów deklarujących chęć współpracy w ramach projektu w wybranych dziedzinach. Zlecając usługi beneficjent wysłał 3 oferty do podmiotów zainteresowanych współpracą, spośród których wybierał najbardziej konkurencyjną.

Opisany stan ustalony został podczas kontroli w trakcie realizacji projektu zgodnie z przedstawioną dokumentacją w dniu 23.08.2012r. przytoczone praktyki stosowane były do końca realizacji projektu.

Ad.6. Obowiązki Beneficjenta związane z promocją

Zespół kontrolujący w trakcie kontroli na miejscu na zakończenie realizacji projektu potwierdził, iż beneficjent kontynuuje prowadzone działania w zakresie działań informacyjno-promocyjnych poprzez:

- informowanie społeczeństwa o realizowanym projekcie w ramach Programu Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013 i jego współfinansowaniu z EFRR w broszurach informacyjnych, na stronie internetowej projektu, w opublikowanym liście intencyjnym dotyczącym Klastra Edukacji Zawodowej, w spotach telewizyjnych, ogłoszeniach prasowych, poprzez umieszczenie wymaganych informacji przed wejściem do siedziby Beneficjenta,
- informowanie beneficjentów ostatecznych projektu o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Programu Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013 poprzez przekazane informacje ustne, umieszczanie banerów w miejscu prowadzonych spotkań, oznaczenie dokumentacji projektowej, materiałów szkoleniowych i gadżetów promocyjnych,
- informowanie współpracowników biorących udział w projekcie poprzez umieszczanie wymaganych informacji w ogłoszeniu dot. naboru deklarujących chęć współpracy w ramach projektu, w umowach zlecenia, dokumentacji powstałej w procesie badania konkurencyjności.

Zakupione wyposażenie zostało oznakowane poprzez zamieszczenie logo i hasła Programu, logo Unii Europejskiej, informacji o współfinansowaniu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Polska (Województwo Lubuskie) Brandenburgia 2007-2013.

Stosowane przez Beneficjenta zasady informacji i promocji są zgodne ze „Strategią komunikacji dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie)- Brandenburgia w ramach Europejskiej Współpracy Terytorialnej”.

Ad.7. Zgodność projektu z politykami UE

Zespół kontrolujący potwierdza realizację projektu zgodnie z politykami UE.

Ad.8.Sposób przechowywania dokumentacji/archiwizacji

Rozdział IV Instrukcji obiegu i kontroli dokumentów finansowo-księgowych - „Przechowywanie dokumentów księgowych” reguluje wewnętrzne zasady prowadzenia i przechowywania akt. W trakcie kontroli Beneficjent został poinformowany o obowiązku przechowywania dokumentów związanych z realizacją projektu do 31.12.2020 roku zgodnie z §11 ust.1 pkt 8 Umowy o dofinansowanie oraz § 5 pkt.4 i 5 Porozumienia Partnerskiego.

Ustalenia końcowe

Podczas czynności kontrolnych potwierdzono realizację działań zaplanowanych w projekcie, stwierdzono, iż oryginalna dokumentacja potwierdza, że koszty przedstawione w przekazanych Kontrolerowi I stopnia raportach z realizacji projektu są kosztami kwalifikowalnymi. Beneficjent w sposób właściwy wywiązuje się z obowiązków w zakresie działań informacyjno-promocyjnych. Beneficjent prowadzi wyodrębnioną ewidencję księgową dla projektu.

Stwierdzone uchybienia/nieprawidłowości na etapie kontroli na miejscu

Wyodrębniona ewidencja księgowa nie obejmuje wszystkich wydatków poniesionych w ramach realizacji projektu.

10	Pouczenie
	<ol style="list-style-type: none"> 1. W terminie 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania informacji pokontrolnej należy przesłać do Kontrolera podpisaną przez osobę upoważnioną w jednostce kontrolowanej informację pokontrolną lub zgłosić do niej zastrzeżenia na piśmie. 2. Kontroler rozpatruje zastrzeżenia i ewentualnie zmienia treść informacji pokontrolnej. Zmienioną informację pokontrolną i/lub wyjaśnienia odmowy uwzględnienia całości/części zastrzeżeń Beneficjenta, Kontroler wysyła w ciągu 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zastrzeżeń. 3. Jeżeli Beneficjent akceptuje treść zmienionej informacji pokontrolnej, podpisuje ją w dwóch egzemplarzach i odsyła jeden z nich do Kontrolera w terminie 14 dni od dnia otrzymania informacji pokontrolnej od Kontrolera. W przypadku, gdy Beneficjent nie akceptuje informacji pokontrolnej, przekazuje do Kontrolera wyjaśnienia dotyczące odmowy jej podpisania. Odmowa podpisania informacji pokontrolnej, nie wstrzymuje realizacji ustaleń kontroli. Zarówno Beneficjent jak i kontroler posiadają po jednym egzemplarz ostatecznej informacji pokontrolnej.

Gorzów Wlkp., 16 listopada 2012 r.

Iwona Głońskiak, Starszy Inspektor

Kamila Arendarska, Wojewódzki Inspektor

.....
(Podpisy zespołu kontrolującego, w tym kierownika zespołu kontrolującego)

Z up. Wojewody Lubuskiego

Sabina Ren

Dyrektor Wydziału Zarządzania Funduszami Europejskimi

.....
Podpis Dyrektora /Zastępcy Dyrektora

lub osoby upoważnionej do podpisywania informacji pokontrolnej

Józef T. Finster

Prezes Zarządu Lubuskiej Fundacji Zachodnie Centrum Gospodarcze

.....
(Podpis osoby uprawnionej do podejmowania decyzji w jednostce kontrolowanej)

Gorzów Wlkp. 21.11.2012 r.

Miejsce, data.....